

A Lohnausweis – Certificat de salaire – Salary certificate
B Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Pension statement

C AHV-Nr. – No AVS – OASI no. Geburtsdatum – Date de naissance – Date of birth

F Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
 Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
 Free transport between living place and work place

D Jahr – Année – Year **E** von – du – from bis – au – to

G Kantinenverpflegung/Lunch-Checks
 Repas à la cantine/chèques-repas
 Canteen meals/lunch checks

H

				Nur ganze Frankenbeträge Que des montants entiers Only whole amounts
1. Lohn	soweit nicht unter Ziffer 2–7 aufzuführen	/Rente		
Salaire	qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous	/Rente		
Salary	if not to specify under figure 2–7	/Pension		
<hr/>				
2. Gehaltsnebenleistungen	2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Room and board		+	
Prestations salariales accessoires	2.2 Privatanteil Geschäftsfahrzeug – Part privée voiture de service – Personal use of the company car		+	
Fringe benefits	2.3 Andere – Autres – Others		+	
	Art – Genre – Kind			
<hr/>				
3. Unregelmässige Leistungen – Prestations non périodiques – Irregular benefits	Art – Genre – Kind			
<hr/>				
4. Kapitalleistungen – Prestations en capital – Capital benefits			+	
Art – Genre – Kind				
<hr/>				
5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Ownership right in accordance with supplement			+	
<hr/>				
6. Verwaltungsratsentschädigungen – Indemnités des membres de l’administration – Board of directors’ compensation			+	
<hr/>				
7. Andere Leistungen – Autres prestations – Other benefits			+	
Art – Genre – Kind				
<hr/>				
8. Bruttolohn total / Rente – Salaire brut total / Rente – Gross salary total / Pension			=	
<hr/>				
9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributions OASI/DI/IC/UI/NBUV			–	
<hr/>				
10. Berufliche Vorsorge	2. Säule	10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Regular contributions	–	
Prévoyance professionnelle	2 ^e pilier			
Company pension plan	2 nd pillar	10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Purchasing contribution	–	
<hr/>				
11. Nettolohn/Rente – Salaire net/Rente – Net salary / Pension			→	=
In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d’impôt – Transfer to the tax declaration				
<hr/>				
12. Quellensteuerabzug – Retenue de l’impôt à la source – Withholding tax deduction				
<hr/>				
13. Spesenvergütungen – Allocations pour frais – Expenses reimbursement				
Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Not included in gross salary (according to fig. 8)				
13.1 Effektive Spesen	13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Trip, room and board			
Frais effectifs	13.1.2 Übrige – Autres – Others			
Actual expenses	Art – Genre – Kind			
<hr/>				
13.2 Pauschalspesen	13.2.1 Repräsentation – Représentation – Representation			
Frais forfaitaires	13.2.2 Auto – Voiture – Car			
Overall expenses	13.2.3 Übrige – Autres – Others			
	Art – Genre – Kind			
<hr/>				
13.3 Beiträge an die Weiterbildung – Contributions au perfectionnement – Contributions to further education				
<hr/>				
14. Weitere Gehaltsnebenleistungen	Art			
Autres prestations salariales accessoires	Genre			
Further fringe benefits	Kind			
<hr/>				
15. Bemerkungen				
Observations				
Comments				

I Ort und Datum – Lieu et date – Place and date Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
 inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
 Certifié exact et complet
 y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l’employeur
 Correct and complete
 including exact address and telephone number of employer

Bitte die Wegleitung beachten
Observer s.v.p. la directive
Please consider the guidance